



Ассамблея Совет

Distr.: General
12 August 2002
Russian
Original: English

Восьмая сессия

Кингстон, Ямайка

5–16 августа 2002 года

Предлагаемый бюджет Международного органа по морскому дну на финансовый период 2003–2004 годов

Доклад Финансового комитета

1. В ходе восьмой сессии Международного органа по морскому дну Финансовый комитет провел четыре заседания 6 и 8 августа 2002 года. Комитет вновь избрал своим Председателем Доменико да Эмполи (Италия).

2. Комитет изучил предлагаемый бюджет Международного органа по морскому дну на двухгодичный финансовый период 2003–2004 годов (ISBA/8/A/6-ISBA/8/C/2) в размере 10 509 700 долл. США. При рассмотрении предлагаемого бюджета Комитет принимал во внимание проверенные финансовые ведомости Органа за 2000 и 2001 годы. В соответствии с положением 6.3 Финансовых положений Органа взносы членов Органа на 2003 и на 2004 год должны быть начислены из расчета половины ассигнований, утвержденных Ассамблеей на весь двухгодичный финансовый период. Поэтому взносы членов Органа в административный бюджет составят 5 254 850 долл. США как в 2003, так и в 2004 году, не считая коррективов, которые могут быть внесены в соответствии с положениями 6.3(a)–(d).

3. Комитет рекомендует утвердить предлагаемый бюджет на финансовый период 2003–2004 годов в размере 10 509 700 долл. США (приложение I).

4. Комитет рекомендует не уполномочивать Генерального секретаря использовать не израсходованную за предыдущий финансовый период сумму

для пополнения Фонда оборотных средств. Вместо этого вся эта сумма пойдет на сокращение размера начисляемых взносов (приложение II).

5. Комитет пришел к выводу, что бюджетную статью «Непредвиденные расходы» следует исключить, поскольку чрезвычайные потребности будут покрываться из Фонда оборотных средств. Эквивалентную сумму следует включить в другие статьи бюджета.

6. Комитет рекомендует, чтобы и в 2003, и в 2004 году Генеральный секретарь был уполномочен перераспределять средства между разделами сметы ассигнований в объеме до 30 процентов суммы по каждому разделу.

7. Комитет признал, что с учетом завершения организационного этапа бюджет в настоящее время достиг своего оперативного уровня для выполнения основной работы. В этой связи Комитет с удовлетворением отметил, что предлагаемый бюджет ориентирован на проведение практикумов и семинаров, что отвечает основным задачам Органа. Генеральный секретарь сообщил Комитету, что он намеревается изменить указанную в документе ISBA/8/A/6-ISBA/8/C/2 тему семинара, который намечено провести в 2004 году, отдавая приоритет развитию нынешней работы, имеющей отношение к минеральным ресурсам Района.

8. В этой связи имеется также необходимость пересмотреть нынешнее расписание заседаний, с

тем чтобы главное внимание уделялось основной работе. Возможно, потребуется предоставить больше времени Юридической и технической комиссии. Важно также, чтобы заседания Ассамблеи были организованы так, чтобы обеспечивался кворум.

9. Комитет не имел возражений в отношении предложения Генерального секретаря о реклассификации определенных должностей в рамках существующего бюджета при условии рассмотрения этого вопроса членами Финансового комитета, когда это необходимо для привлечения соответствующих кандидатов на 2003–2004 годы.

10. Финансовый комитет с обеспокоенностью отметил, что по состоянию на 30 июня 2002 года за 46 членами Органа сохранялась задолженность по взносам более чем за два года и что наряду с этим за четырьмя бывшими временными членами Органа числилась задолженность по долевым взносам в размере 1 206 164 долл. США (см. ISBA/8/A/5, пункты 26–27). Комитет рекомендует Ассамблее обратиться с призывом к членам, а также к бывшим временным членам, которые еще не выплатили свои взносы.

11. Комитет просил Генерального секретаря, чтобы будущие предлагаемые бюджеты в максимальной мере основывались на согласованных программах в соответствии с Финансовыми положениями. Комитет также просил Генерального секретаря препровождать членам Комитета при распространении первоначального проекта бюджета дополнительную информацию с перекрестными ссылками на доклад Генерального секретаря. В частности, они просили прилагать список сотрудников и перечень вакансий и документ об исполнении бюджета, а также доклад ревизоров.

Шкала взносов

12. Комитет рекомендует, чтобы в соответствии со статьей 160(2)(е) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву шкала взносов в административный бюджет на 2003 и 2004 годы основывалась на шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций соответственно на 2002 и 2003 годы. Несмотря на то, что были высказаны определенные опасения, Комитет рекомендует, чтобы с учетом изменений в шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций максимальная ставка взноса была установ-

лена в размере 22 процентов. Комитет рекомендует далее, чтобы минимальная ставка была сохранена на том же уровне, что и в 2001 и 2002 годах. Таким образом, ставка взноса в бюджет Органа любого из членов не должна превышать 22 процента или быть ниже 0,01 процента. Комитет отметил, что независимо от снижения максимальной ставки взноса фактический объем взносов, которые подлежат внесению всеми членами, будет в новом двухгодичном периоде значительно более низким. В отношении согласованного взноса Европейского сообщества Комитет признал, что его размер будет время от времени пересматриваться и устанавливаться Органом с учетом общего объема бюджета. В этой связи Комитет рекомендовал, чтобы этот взнос на 2003 и 2004 годы оставался таким же, каким он был в 2001 и 2002 годах.

13. Комитет рекомендует, чтобы Люксембург и Мальдивские Острова, которые стали членами Органа в 2000 году, Бангладеш, Мадагаскар и Югославия, которые стали его членами в 2001 году, и Венгрия, которая стала его членом в 2002 году, внесли следующие пропорционально рассчитанные суммы в административный бюджет Органа в 2002 году:

	<i>В долл. США</i>
Люксембург	11 441,00
Мальдивские Острова	1 100,00
Бангладеш	200,00
Мадагаскар	160,00
Югославия	1 438,00
Венгрия	6 901,00

а также внесли следующие пропорционально рассчитанные суммы в Фонд оборотных средств:

	<i>В долл. США</i>
Люксембург	17,00
Мальдивские Острова	3,00
Бангладеш	5,00
Мадагаскар	3,00
Югославия	52,00
Венгрия	115,00

В соответствии с положением 7.1 Финансовых положений эти суммы кредитуются как прочие поступления.

Ревизия за 2000 и 2001 годы

14. Комитет рассмотрел доклады ревизоров за 2000 и 2001 годы. Комитет с сожалением отмечает, что доклады о ревизии не в полной мере отвечают требованиям по форме и с точки зрения ясности, особенно в том, что касается должным образом не объясненного отнесения невыплаченных взносов к активам. Ревизорам было предложено в полной мере соблюдать Финансовые положения Органа (включая приложение) в будущих докладах. Комитет просит направлять будущие доклады его членам до конца апреля.

Назначение ревизоров на 2002 и 2003 годы

15. Комитет рекомендует вновь назначить фирму «КПМГ Пит Маруик» ревизором на следующий (2002) год с возможностью продления затем еще на год (2003) при том понимании, что она будет в полной мере соблюдать рекомендации, содержащиеся в пункте 14 (выше), и Финансовые положения Органа.

Дополнительное соглашение

16. Комитет напоминает свои рекомендации в отношении штаб-квартиры Международного органа по морскому дну, содержащиеся в пункте 17 документа ISBA/5/A/8-ISBA/5/C/7, в частности его рекомендацию о том, что «Генеральному секретарю следует продолжить свои переговоры со страной пребывания, опираясь при этом на самую полную имеющуюся информацию, с тем чтобы добиться наилучших условий эксплуатационного обслуживания помещений Органа». Комитет с сожалением отмечает, что пока не удалось достичь договоренности с правительством Ямайки в отношении дополнительного соглашения (касающегося штаб-квартиры Органа и использования конференц-центра), и выражает надежду, что обе стороны смогут достичь приемлемой для Органа договоренности в ближайшее время. Комитет просит Генерального секретаря представить доклад о ходе переговоров в возможно короткие сроки, и в любом случае до конца октября 2002 года. Если дополнительное соглашение позволит значительно сократить расходы на помещения, то бюджет будет соответствующим образом скорректирован.

Условия службы Генерального секретаря

17. Комитет рекомендует изучить вопрос об условиях службы Генерального секретаря, включая пенсионное обеспечение.

Целевой фонд

18. Комитет отмечает, что вопрос о создании целевого фонда добровольных взносов для покрытия путевых расходов членов Юридической и технической комиссии из развивающихся стран будет рассматриваться с учетом дальнейшей информации, которую представит Генеральный секретарь. При этом должен быть рассмотрен и вопрос о членах Финансового комитета из развивающихся стран.

Рекомендации Финансового комитета

19. С учетом сказанного выше Комитет рекомендует Совету и Ассамблее:

а) утвердить бюджет на финансовый период 2003–2004 годов в размере 10 509 700 долл. США, предложенный Генеральным секретарем;

б) уполномочить Генерального секретаря установить шкалу взносов на 2003 и 2004 годы на основе шкалы, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2002 и 2003 годы, с коррективами, внесенными Органом с учетом того, что максимальная ставка взносов в бюджет Органа в 2003 и 2004 годах составит 22 процента;

в) просить Генерального секретаря зачесть неизрасходованный остаток средств за предыдущий финансовый период в счет сокращения объема начисляемых взносов на 2003 и 2004 годы (приложение II);

д) просить членов Органа внести начисленные им взносы в бюджет на 2003 год своевременно и в полном объеме, не позднее 1 января 2003 года;

е) просить членов Органа внести начисленные им взносы в бюджет на 2004 год своевременно и в полном объеме, не позднее 1 января 2004 года.

20. Комитет также рекомендует Совету и Ассамблее просить Генерального секретаря скорректировать бюджет на соответствующую сумму после принятия дополнительного соглашения.

Приложение I

Сводка бюджетных потребностей Международного органа по морскому дну на период с 1 января 2003 года по 31 декабря 2004 года (В тыс. долл. США)

		<i>Итого за 2001–2002 годы</i>	<i>2003 год</i>	<i>2004 год</i>	<i>Итого за 2003–2004 годы</i>
Часть 1. Административные расходы Секретариата					
Раздел 1	Штатные должности	4 496,90	2 341,20	2 390,40	4 731,60
	Временный персонал общего назначения	56,00	27,60	28,20	55,80
	Сверхурочные	45,50	22,40	22,90	45,30
	Консультанты	151,20	80,00	100,00	180,00
	Поощрение и содействие проведению морских научных исследований	0,0	50,00	51,1	101,10
	Специальные группы экспертов	383,70	200,00	200,00	400,00
	Центральное хранилище данных	121,80	45,00	35,00	80,00
	Дайджест новостей по основным событиям, касающимся дна морей и океанов	50,80	25,00	25,80	50,80
	Общие расходы по персоналу	1 834,40	934,20	953,80	1 888,00
	Налогообложение персонала	1 113,90	666,90	680,90	1 347,80
	Поступления по плану налогообложения персонала	&1 113,90	&666,90	&680,90	&1 347,80
Итого по разделу 1		7 140,30	3 725,40	3 807,20	7 532,60
Раздел 2	Официальные поездки	178,60	100,00	110,00	210,00
Итого по разделу 2		178,60	100,00	110,00	210,00
Раздел 3	Связь	140,70	72,00	73,50	145,50
	Типографские работы по контрактам	128,90	63,10	65,40	128,50
	Подготовка кадров	66,40	25,80	26,30	52,10
	Книги для библиотеки	107,60	54,00	55,10	109,10
	Представительские расходы	22,10	10,90	11,10	22,00
	Приобретение мебели и оборудования	170,50	33,00	33,70	66,70
	Аренда и эксплуатация мебели и оборудования	66,80	23,40	24,30	47,70
	Принадлежности и материалы	118,00	47,80	49,50	97,30
	Разные услуги	72,90	43,80	45,40	89,20
	Информационная технология (переход на Windows XP, пользование Интернетом, лицензии на программное обеспечение и техническое обслуживание) ¹	83,00	138,50	80,90	219,40
	Оплата услуг ревизоров	32,50	16,50	18,00	34,50
Итого по разделу 3		1 031,50	528,80	483,20	1 012,00

	<i>Итого за 2001–2002 годы</i>	<i>2003 год</i>	<i>2004 год</i>	<i>Итого за 2003–2004 годы</i>
Раздел 4 Эксплуатация здания	579,00	305,80	312,20	618,00
Итого по разделу 4	579,00	305,80	312,20	618,00
Всего по части 1	8 929,40	4 670,90	4 723,70	9 394,60
Часть 2. Расходы Органа на конференционное обслуживание				
Конференционное обслуживание	1 577,00	551,00	564,10	1 115,10
Всего по части 2	1 577,00	551,00	564,10	1 115,10
Общий объем административного бюджета	10 506,40	5 221,90	5 287,80	10 509,70

^a Ранее проходило как «услуги по обработке данных».

Приложение II

Международный орган по морскому дну

Финансирование бюджетных потребностей Международного органа по морскому дну на финансовый период с 1 января 2003 года по 31 декабря 2004 года

**Зачет сумм, не израсходованных в предыдущие годы, в счет
сокращения объема начисляемых взносов (в долл. США)**

Общий объем административного бюджета	10 509 700
Минус суммы, не израсходованные в предыдущие годы	<u>1 695 000</u>
Общий объем чистых потребностей	<u>8 814 700</u>

Примечание: В соответствии с положением 6.3 Финансовых положений размер взносов членов Органа на каждый из двух годов будет определяться из расчета половины от 8 814 700 долл. США, т.е. составлять 4 407 350 долл. США.